

Ansøgning

Motiverende Omslags Brev

Motiverende Omslags Brev - Åbning

| Dansk | Italiensk |
|--|---|
| Kære Hr., Formel, mandelig modtager, navn ukendt | Gentilissimo, |
| Kære Fru., Formel, kvindelig modtager, navn ukendt | Gentilissima, |
| Kære Hr./Fru., Formel, modtager navn og køn ukendt | Gentili Signore e Signori, |
| Kære Hr./Fru., Formel, når man henvender sig til adskillige ukendte mennesker eller en hel afdeling | Alla cortese attenzione di ..., |
| Til hvem dette ankommer, Formel, modtager/modtagere navn og køn fuldstændig ukendt | A chi di competenza, |
| Kære Hr. Smith, Formel, mandelig modtager, navn ukendt | Gentilissimo Sig. Rossi, |
| Kære Fru. Smith, Formel, kvindelig modtager, gift, navn ukendt | Gentilissima Sig.ra Bianchi, |
| Kære Frk. Smith, Formel, kvindelig modtager, single, navn ukendt | Gentilissima Sig.na Verdi, |
| Kære Fr. Smith, Formel, kvindelig modtager, navn ukendt, civilstatus ukendt | Gentilissima Sig.ra Rossi, |
| Kære John Smith, Mindre formel, en der har handlet med modtageren før | Gentilissimo Bianchi, |
| Jeg ønsker at søge stillingen som... som I opslog i... den... Standard formular til at ansøge et job hvis jobopslag du så i en avis eller et blad | Con la presente inoltro la mia candidatura per il ruolo di ..., come letto nel Suo annuncio pubblicato ne... . |
| Jeg skriver som svar på jeres jobopslag opslået på... Standard formular brugt til at svare på et jobopslag opslået online | In risposta all'annuncio apparso ne... |

Ansøgning

Motiverende Omslags Brev

Jeg henviser til jeres jobopslag i... dateret... .

**Dopo aver letto il Suo annuncio per il ruolo di...,
pubblicato ne... in data...**

Standard formular brugt til at forklare hvor du fandt jobopslaget for et arbejde

Jeg læste jeres jobopslag om en erfaren... i...
nummer... med stor interesse.

**Il Suo annuncio per il ruolo di esperto in..., pubblicato
ne... in data..., ha suscitato in me grande interesse.**

Formular brugt til at søge et job efter at have set jobopslaget i et blad eller tidsskrift

Det er mig en fornøjelse at søge den annonceret
stilling, som...

**Vorrei sottoporre alla Vostra cortese attenzione il mio
interesse ad un'eventuale assunzione nella Vostra
Azienda nel ruolo di...**

Standard formular til at søge et job

Jeg ville søge stillingen som...

**Con la presente, desidero sottoporre alla Sua attenzione
il mio interesse per la posizione di...**

Standard formular til at søge et job

På nuværende tidspunkt arbejder jeg for... og jeg er
ansvarlig for...

Attualmente lavoro per... in qualità di...

Brugt som en åbnings sætning til at beskrive din nuværende erhvervsmæssige stilling og hvad det involverer

Motiverende Omslags Brev - Argumentation

Dansk

Jeg er især interesseret i dette job, fordi...

Brugt til at forklare hvorfor du gerne vil have et bestemt arbejde

Italiensk

**Durante la mia formazione accademica e post laurea ho
sempre mostrato particolare interesse per...**

Jeg vil gerne arbejde for jer, for at...

**Mi rivolgo alla Vostra azienda poiché nutro particolare
interesse per...**

Brugt til at forklare hvorfor du gerne vil have et bestemt arbejde

Mine styrker er...

Brugt til at vise hvad dine hoved egenskaber er

I miei punti di forza sono...

Jeg vil sige at min eneste svaghed/svagheder er...
Men jeg vil gerne forbedre dette/disse
område/områder.

**Se è vero che... può essere considerato un punto di
debolezza, vorrei altresì menzionare la mia
determinazione nel...**

Brugt til at reflektere dine svagheder, men også for at vise at du er målrettet på at forbedre disse områder

Ansøgning

Motiverende Omslags Brev

Jeg vil være velegnet til stillingen fordi...

Ritengo di possedere i requisiti richiesti per il lavoro come...

Brugt til at forklare hvad der gør dig til en god kandidat til jobbet.

Selvom jeg ikke har tidligere erfaring i..., har jeg haft...

Nonostante non abbia esperienza pregressa nel settore del..., sono sicuro che la mia passata attività di...

Brugt hvis du aldrig har haft chancen for at arbejde indenfor et bestemt område, men kan demonstrere kvaliteter fra andre erfaringer du har haft

Mine professionelle kvalifikationer/færdigheder virker til at være passende til jeres virksomheds krav.

Le diverse e prolungate esperienze di lavoro accumulate mi hanno permesso di sviluppare passione e competenze spendibili professionalmente all'interno della Vostra azienda.

Brugt til at forklare hvilke færdigheder der gør dig til en god kandidat til jobbet

I løbet af min tid som..., forbedrede jeg/ fremmede jeg/ forlængede jeg/ min viden om...

Durante i miei studi in... / la mia ultima esperienza lavorativa come..., ho avuto modo di approfondire / fortificare / cementare le mie conoscenze...

Brugt til at demonstrere dine erfaringer indenfor et specielt område og evne til at tilegne dig nye færdigheder

Mit ekspertområde er...

L'area in cui si concentra la mia conoscenza e la mia esperienza è...

Brugt til at vise hvilket arbejdsområde dine hoved egenskaber og erfaringer er

Mens jeg arbejdede hos...Blev jeg meget kvalificeret i...

Lavorando nel settore delle..., ho accumulato esperienza e competenza in...

Brugt til at demonstrere dine erfaringer indenfor et specielt område og evne til at tilegne dig nye færdigheder

Selv når jeg arbejder i et højt tempo, forsømmer jeg ikke nøjagtighed og vil derfor i særdeleshed være egnede til de krav der er for at arbejde som...

Pur lavorando sotto pressione nel passato non ho mai rinunciato all'accuratezza dei risultati del mio lavoro, ritengo dunque di essere la persona adatta per ricoprire la carica di...

Brugt til at forklare hvorfor du vil være god til jobbet ved at bruge den erfaring du har opnået fra din tidligere beskæftigelses historie

Selv under pres kan jeg opretholde høje standarder.

Dalle mie esperienze passate posso garantirVi efficacia anche nei momenti di maggiore pressione.

Brugt til at vise at du kan arbejde i et krævende arbejdsmiljø

Ansøgning

Motiverende Omslags Brev



Jeg vil derfor have mulighed for at kombinere mine interesser med denne anbringelse.

Brugt til at vise at du har en personlig interesse i jobbet

La posizione come... si combina, inoltre, perfettamente con i miei interessi personali.

Jeg har en livlig interesse i... og jeg ville sætte pris på at få muligheden/ chancen for at udvide min viden ved at arbejde for jer.

Brugt til at vise at du har en personlig interesse i jobbet

Dato il mio entusiasmo / vivo interesse per..., lavorare presso la Vostra azienda mi darebbe modo di ampliare ulteriormente le mie conoscenze nel settore.

Som du kan se fra mit vedlagte CV, matcher mine erfaringer og kvalifikationer denne stillings krav.

Brugt til at fremhæve dit CV og vise hvor meget arbejdet ville passe dig

Come si può osservare dal mio curriculum, le qualificazioni e le esperienze conseguite sono in sintonia con i criteri richiesti per questo lavoro.

Min nuværende stilling som... for... har givet mig muligheden for at arbejde i et højt tempo, teammiljø hvor det er essentielt at være i stand til at arbejde tæt med mine kollegaer for at nå en deadline.

Brugt til at vise hvilke færdigheder du har opnået fra dit nuværende job

Il mio incarico come... mi ha dato l'opportunità di confrontarmi con situazioni di stress, con il lavoro all'interno di un team dove diventa essenziale la collaborazione per il raggiungimento degli obiettivi.

Udover mine ansvarsområder som..., har jeg også udviklet... færdigheder.

Brugt til at vise adskillige færdigheder du har opnået fra dit nuværende job. Færdigheder der normalt ikke forbindes med din erhvervsmæssige titel

Oltre al mio incarico come..., ho anche avuto modo di sviluppare...

Motiverende Omslags Brev - Færdigheder

Dansk

Mit modersmål er..., men jeg kan også snakke...

Brugt til at vise dit modersmål, og andre sprog du er veltalende i

Italiensk

Sono un(a) madrelingua... e parlo...

Jeg råder fremragende over...

Brugt til at vise hvilke andre sprog du kan kommunikere på, på et højt niveau

Parlo fluentemente... / Ho perfetta padronanza della lingua...

Jeg har en fungerende viden om...

Brugt til at vise hvilke andre sprog du kan kommunikere på, på et mellem niveau

Sto imparando...

Ansøgning

Motiverende Omslags Brev



Jeg har... års erfaring indenfor...

Ho... anni di esperienza lavorativa nel settore...

Brugt til at vise din erfaring indenfor et bestemt arbejdsområde

Jeg er en erfaren bruger af...

Sono un(') utente esperto/a di...

Brugt til at vise hvilke computer software du kan bruge

Jeg mener at jeg besidder den rigtige kombination af... og...

Ritengo che la combinazione delle competenze esposte sia...

Brugt til at vise hvor balanceret dine færdigheder er

Fremragende kommunikations evner

Eccellenti doti comunicative

Evnen til at dele information med og forklare ting til dine kollegaer

Deduktiv argumentation

Capacità deduttive e di ragionamento

Evnen til at forstå og forklare ting hurtigt og effektivt

Logisk tænkning

Capacità logiche

Evnen til at fremstille ens ideer på en præcis, gennemtænkt måde

Analytiske evner

Capacità analitiche

Evnen til at opgøre ting i detaljer

Gode interpersonel evner

Ottime abilità interpersonali

Evnen til at styre og kommunikere effektivt med kollegaer

Forhandlings evner

Capacità di negoziazione

Evnen til effektivt at forhandle forretnings aftaler med andre virksomheder

Præsentations evner

Capacità di presentazione

Evnen til effektivt at kommunikere ideer foran en stor gruppe

Motiverende Omslags Brev - Afslutning

Dansk

Jeg er meget motiveret og ser frem til det varieret arbejde som en stilling i jeres virksomhed kan tilbyde mig.

Brugt ved afslutning til at gentage ens ønske om at arbejde for virksomheden

Italiensk

In chiusura sottolineo ancora una volta la mia motivazione e il profondo interesse per il lavoro di... all'interno della Vostra azienda.

Ansøgning

Motiverende Omslags Brev



Jeg ser nye opgaver / denne stilling som en velkommen udfordring, som jeg ser frem til.

Brugt ved afslutning til at gentage ens ønske om at arbejde for virksomheden

La posizione presso la Vostra azienda costituisce per me una sfida che sono pronto/a ad accogliere fin da subito.

Jeg tager gerne imod muligheden for at diskutere yderligere detaljer om stillingen med dig personligt.

Brugt ved afslutning til at hentyde muligheden om et interview

Rimango a disposizione per un colloquio telefonico o presso la ditta.

Du kan finde mit resumé / CV vedlagt.

Standard formular brugt til at fortælle arbejdsgiveren at dit resumé/CV er vedlagt med omslags brevet

In allegato trova il mio cv.

Jeg kan skaffe referencer fra... Hvis nødvendigt.

Standard formular brugt til at fortælle arbejdsgiveren at du er villig til at skaffe referencer

In allegato sono disponibili alcune referenze da parte di...

Referencer kan rekvieres fra...

Brugt til at fortælle arbejdsgiveren at du er villig til at skaffe referencer og hvem de kan kontakte for dem

Per ulteriori referenze rivolgersi a...

Jeg er ledig til et interview den...

Brugt til at indikere hvornår du er ledig til et interview

Sono disponibile per un colloquio...

Tak for din tid og overvejelse. Jeg ser frem til muligheden for en personlig samtale om hvorfor jeg i særdeleshed passer til denne stilling. Kontakt mig venligst via...

Brugt til at give ens foretrukken kontaktinformationer og til at takke arbejdsgiveren for at have vurderet din ansøgning

Ringraziandola anticipatamente per la considerazione e il tempo speso, rimango a sua disposizione per un colloquio. Può contattarmi al...

Med venlig hilsen

Formel, modtager navn ukendt

In fede,

Med venlig hilsen

Formel, meget brugt, modtager kendt

Cordialmente,

Med respekt,

Formel, sjældent brugt, modtager navn kendt

I miei più cordiali saluti,

Med venlig hilsen

Uformel, mellem forretningspartnere der er på fornavne

Saluti